

Porównanie tłumaczeń Psalmów 44:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To Ty wybawiłeś nas od naszych wrogów I nienawidzących nas zawstydziłeś.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To Ty wybawiłeś nas od naszych wrogów I zawstydziłeś tych, którzy nas nienawidzą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każdego dnia chlubimy się Bogiem, a twoje imię będziemy sławić na wieki. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aleś nas ty wybawiał od nieprzyjaciół naszych, a nienawidzących nas zawstydzaleś.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wybawiłeś bowiem nas od trapiących nas, a mające nas w nienawiści zawstydziłeś.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	8lecz Ty nas wybawiłeś od wrogów i zawstydziłeś tych, co nas nienawidzą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aleś nas Ty wybawił od nieprzyjaciół naszych, A nienawidzących nas wstydem okryłeś.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty wybawiłeś nas od naszych wrogów, a tych, którzy nas nienawidzą, okryłeś hańbą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To Ty nas ocalisz od gnębicielei, zawstydzisz tych, co nas nienawidzą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To Ty wybawiasz nas od naszych ciemieżców, okrywasz hańbą tych, którzy nas nienawidzą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти полюбив праведність і зненавидів беззаконня. Через це тебе помазав Бог, твій Бог, олією радости радше ніж твоїх співучасників.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz Ty nas ocalasz od naszych gnębicielei, a naszych nieprzyjaciół pohańbisz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W Bogu chcemy składać wysławiania przez cały dzień i po czas niezmierzony będziemy sławić twe imię. Sela.